

## Zmluva o poverení spracúvaním osobných údajov

uzatvorená podľa Nariadenia Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane OU“)

(ďalej len „Zmluva“)

### 1. Zmluvné strany

#### Sprostredkovateľ:

názov / obchodné meno:

Človek za klímu

právna forma:

občianske združenie

adresa sídla:

Valaská Belá 449, 972 28 Valaská Belá

štatutárny orgán:

Mgr. Karolína Gelatičová, predsedníčka

IČO:

52919331

zápis: Register združení vedený MV SR, č. VVS/1-900/90-58436

(ďalej len Sprostredkovateľ)

#### Prevádzkovateľ:

názov:

Mesto Trnava

adresa sídla:

Hlavná ulica 1, 917 71 Trnava

štatutárny orgán:

JUDr. Peter Bročka, LL. M., primátor mesta

IČO / DIČ:

00313114/ 2021175728

(ďalej len Prevádzkovateľ)

### 2. Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom spracúvaním osobných údajov, (ďalej len OU), za podmienok a v rozsahu dohodnutom v tejto Zmluve.
- 2.2 Prevádzkovateľ touto Zmluvou poveruje Sprostredkovateľa spracúvaním OU v mene Prevádzkovateľa v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a Sprostredkovateľ prijíma poverenie Prevádzkovateľa na spracúvanie OU v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 2.3. Spracúvaním OU poveruje Prevádzkovateľ Sprostredkovateľa na dobu od: 27. 4. 2022 do: 20. 9. 2022. Sprostredkovateľ sa považuje za písomne povereného spracúvaním OU dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.

### 3. Podmienky a rozsah spracúvania OU

- 3.1 Povaha spracúvania OU: Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb prostredníctvom automatizovaných prostriedkov spracúvania. Osobné údaje v informačnom systéme Prevádzkovateľa sú spracúvané zákonným spôsobom podľa článku 6 ods. 1 písm. f) GDPR, t. j. spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje Prevádzkovateľ.
- 3.2 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať OU výlučne na základe písomných pokynov Prevádzkovateľa a len za účelom dohodnutým v tejto Zmluve, ktorým je: registrácia na Občianske zhromaždenie a výber relevantnej vzorky osôb podľa demografických údajov. Občianske zhromaždenie je séria riadených diskusií vzorky občanov vybranej na základe demografických kritérií a prizvaných odborníkov diskutujúcich na tému Ako pripraviť mesto na dopady zmeny klímy o 20 rokov?
- 3.3 Zoznam alebo rozsah OU spracúvaných Sprostredkovateľom: meno  
priezvisko  
telefónne číslo  
e-mail
- 3.4 Kategória dotknutých osôb: Občan s trvalým/prechodným pobytom v meste Trnava.

### 4. Povinnosti Sprostredkovateľa

- 4.1 Sprostredkovateľ je povinný osoby oprávnené spracúvať OU zaviazat' mlčanlivosťou zmysle §79 zákona o ochrane OU, povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania OU.
- 4.2 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť primeranú úroveň bezpečnosti spracúvania OU v zmysle čl. 32 GDPR a §39 zákona o ochrane OU.
- 4.3 Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním OU ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho osobitného písomného alebo všeobecného písomného súhlasu Prevádzkovateľa. V prípade všeobecného

písomného povolenia Sprostredkovateľ informuje Prevádzkovateľa o akýchkoľvek zamýšľaných zmenách v súvislosti s pridaním alebo nahradením ďalších sprostredkovateľov, čím sa Prevádzkovateľovi poskytne možnosť namietat' voči takýmto zmenám. Sprostredkovateľ ďalšiemu sprostredkovateľovi v zmluve alebo inom právnom úkone je povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany OU, ako sú ustanovené v tejto zmluve, a to najmä poskytnutie dostatočných záruk na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie OU spĺňalo požiadavky GDPR a zákona o ochrane OU. Zodpovednosť voči Prevádzkovateľovi nesie pôvodný Sprostredkovateľ, ak ďalší sprostredkovateľ nespĺní svoje povinnosti týkajúce sa ochrany OU.

4.4 Sprostredkovateľ je povinný v čo najväčšej miere poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby a vynaložiť všetko úsilie na podporu Prevádzkovateľa v prípade, ak Prevádzkovateľ podlieha kontrole v oblasti ochrany a spracúvania OU súvisiacich s touto zmluvou.

4.5 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť súčinnosť Prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa ustanovení § 39 až 45 zákona o ochrane osobných údajov.

4.6 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť Prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a plnú súčinnosť, prístup do svojich priestorov a k svojim informačným systémom s cieľom kontroly bezpečnosti spracúvania uskutočnenej Prevádzkovateľom alebo ním menovanou treťou stranou. V prípade, že bude mať Prevádzkovateľ pochybnosti o schopnosti Sprostredkovateľa zabezpečiť primeranú úroveň ochrany OU zaväzuje sa Sprostredkovateľ zabezpečiť na vlastné náklady vypracovanie bezpečnostného auditu treťou stranou, ktorú Prevádzkovateľ vopred schváli.

4.7 Sprostredkovateľ je povinný po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania OU na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa OU vymazať alebo vrátiť Prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú OU, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto OU. Pokiaľ dá Prevádzkovateľ pokyn Sprostredkovateľovi na vymazanie OU aj počas trvania doby poskytovania služieb podľa tejto zmluvy je Sprostredkovateľ povinný takéto vymazanie vykonať.

4.8 Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom Prevádzkovateľa porušuje zákon, osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany OU. V opačnom prípade berie Sprostredkovateľ na vedomie, že nesie plnú zodpovednosť za porušenia zákona spoločne a nerozdielne s Prevádzkovateľom.

4.9 Sprostredkovateľ je povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou, ktorej OU spracúva, oznámiť že koná v mene Prevádzkovateľa. OU musí spracúvať tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia.

4.10 Sprostredkovateľ môže spracúvať len správne a úplne OU. Ak ho dotknutá osoba alebo Prevádzkovateľ upozorní na nesprávne alebo neúplne OU je povinný bez odkladu zriadiť nápravu, pokiaľ je to objektívne možné. Nesprávne a neúplne OU, ako aj OU, ktorých účel spracúvania sa skončil je povinný bez odkladu vymazať.

4.11 Sprostredkovateľ je povinný bezodkladne informovať Prevádzkovateľa o kontrolách a opatreniach vykonaných dozorným orgánom voči Sprostredkovateľovi, pokiaľ sa tieto týkajú tohto zmluvného vzťahu.

4.12 Ak v súvislosti s porušením povinností Sprostredkovateľa vyplývajúcich z tejto zmluvy a všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti ochrany OU vznikne Prevádzkovateľovi akákoľvek škoda alebo iná ujma, je Sprostredkovateľ povinný Prevádzkovateľovi túto nahradiť v plnej výške.

## **5. Práva a povinnosti prevádzkovateľa**

5.1 Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť ako aj na schopnosť Sprostredkovateľa zaručiť bezpečnosť spracúvania OU v súlade so zákonom o ochrane OU.

5.2 Prevádzkovateľ sa zaväzuje dávať Sprostredkovateľovi písomné pokyny na spracúvanie OU, pokiaľ písomné pokyny nie sú už obsahom tejto Zmluvy.

5.3 Prevádzkovateľ je povinný plniť si voči dotknutej osobe všetky informačné povinnosti ustanovené GDPR a zákonom o ochrane OU.

5.4 Prevádzkovateľ je oprávnený kedykoľvek počas doby trvania tejto Zmluvy požiadať Sprostredkovateľa o poskytnutie spracúvaných OU.

5.5 Prevádzkovateľ je oprávnený kedykoľvek počas doby trvania tejto Zmluvy vykonať audit a kontrolu spracúvania OU. S týmto zámerom je Prevádzkovateľ oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa písomné podklady preukazujúce súlad spracúvania OU s platnou právnou úpravou.

## 6. Spoločné a záverečné ustanovenia

6.1 Sprostredkovateľ vyhlasuje, že je odborne, technicky, organizačne a personálne spôsobilý spracúvať OU podľa tejto zmluvy a že je schopný zaručiť bezpečnosť spracúvaných OU a požiadavku ochrany práv dotknutej osoby. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi potrebné informácie a prijať potrebné primerané technické a organizačné opatrenia podľa pokynov Prevádzkovateľa.

6.2 Právne vzťahy Zmluvných strán založené touto Zmluvou a/alebo vzniknuté v súvislosti s jej plnením sa spravujú príslušnými ustanoveniami GDPR, zákona o ochrane OU a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy budú riešené pred súdom Slovenskej republiky.

6.3 Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými a očíslovanými dodatkami na základe dohody Zmluvných strán a s podpisom oboch strán.

6.4 Neplatnosť alebo neúčinnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť jej ostatných ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú v takom prípade nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým, ktoré bude najbližšie pôvodnému zámeru alebo úmyslu zmluvných strán. Ustanovenia, ktoré sú ovplyvnené ustanoveniami, ktoré sa stali neplatnými či neúčinnými treba vykladať tak, aby bol zachovaný pôvodný zmysel a účel dotknutých ustanovení, ak zmluva neustanovuje inak.

6.5 Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Prevádzkovateľ obdrží dve vyhotovenia a Sprostredkovateľ jedno vyhotovenie.

6.6 Táto Zmluva je platná a sprostredkovateľská činnosť platí dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle zákona o slobodnom prístupe k informáciám a v súlade s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka. Zmluva sa uzatvára na dobu od 27.4. 2022 do 20. 9. 2022.

6.7 Od tejto Zmluvy je oprávnený odstúpiť Prevádzkovateľ v prípade, pokiaľ Sprostredkovateľ poruší ktorúkoľvek povinnosť uloženú touto zmluvou, GDPR a zákonom o ochrane OU. Účinky odstúpenia od zmluvy podľa tohto bodu 6.7 nastávajú dňom doručenia písomného prejavu vôle Prevádzkovateľa o odstúpení Sprostredkovateľovi.

6.8 Túto Zmluvu môže vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán aj bez udania dôvodu s výpovednou lehotou dva týždne začínajúcou prvý deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

6.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a nápadne nevýhodných podmienok alebo v omyle, jej obsahu porozumeli a na znak svojho súhlasu s jej znením ju potvrdzujú podpismi oprávnených zástupcov.

6.10 Táto zmluva bola zverejnená dňa .....

V ..... dňa: .....

V ..... dňa: .....

---

Za Prevádzkovateľa v.r.  
JUDr. Peter Bročka, LL.M

Primátor

---

Za Sprostredkovateľa v.r.  
Mgr. Karolína Gelatičová